

MONCOLH2

velleman®

2.36" TFT LCD MONITOR FOR CCTV INSTALLATION

2.36" TFT-LCD MONITOR VOOR CCTV-INSTALLATIE

MONITEUR TFT-LCD 2.36" POUR INSTALLATION DE VIDÉOSURVEILLANCE

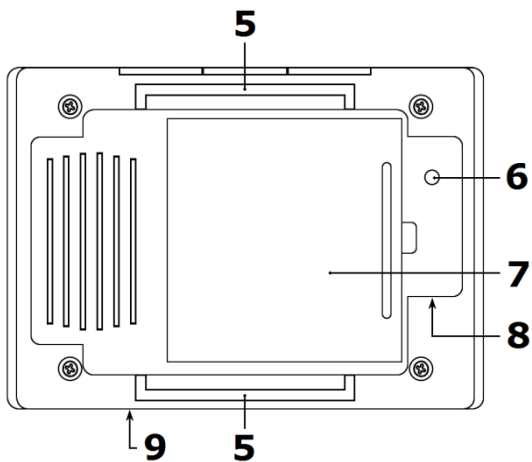
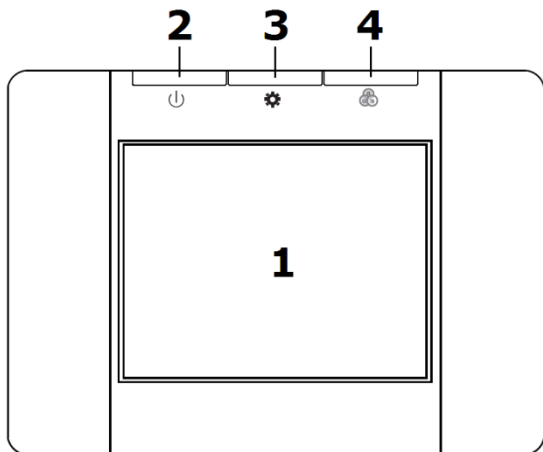
MONITOR TFT-LCD 2.36" PARA LA INSTALACIÓN DE CCTV

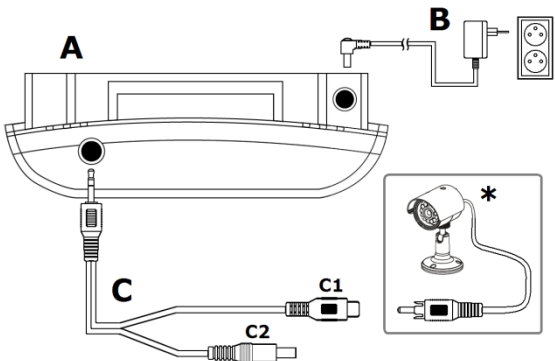
2.36" TFT-LCD MONITOR FÜR CCTV-INSTALLATION



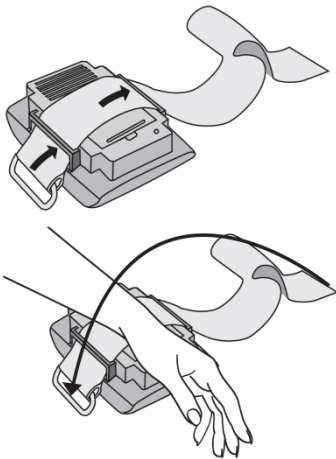
USER MANUAL	4
GEbruikersHANDLEIDING	7
NOTICE D'EMPLOI	10
MANUAL DEL USUARIO	13
BEDIENUNGSANLEITUNG	16







*: not incl. – niet meegelev. – non incl. –
no incl. – nicht mitgelief.



User manual

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

The **MONCOLH2** is a professional monitor for correct installation and adjustment of security cameras. It comes with a built-in rechargeable lithium battery, wristband, video cable and power adaptor.

2. Safety Instructions



Keep the device away from children and unauthorised users.



There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.



Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids.



Keep this device away from dust and extreme temperatures.



Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.

MONCOLH2

- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

4. Overview

Refer to the illustrations on pages **2** and **3** of this manual.

MONCOLH2		5	wrist strap brace
1	LCD	6	charge indicator
2	On/Off	7	battery compartment
3	brightness	8	power input
4	colour	9	video input

Connection		C	video cable
A	monitor	C1	video input
B	power adaptor	C2	power output (5VDC)

5. Use

- Before use, make sure the battery is fully charged. To do this, plug the power adaptor **[B]** into the power input **[8]**. The charge indicator **[6]** lights up bright. When the battery is full, the charger indicator dims. Disconnect the adaptor.
- Attach the wrist strap as indicated on page **3**.
- Plug in the included signal cable **[C]** into the video input **[9]**.
- Connect the other end **[C1]** to video output of a camera (not incl.).

Note: do not connect the power output **[C2]** to the camera as most cameras require 12VDC and this connector only provides 5VDC.

- Switch on the LCD **[1]** with the On/Off button **[2]**.
- The monitor now shows the camera images.
- Press the brightness button **[3]** until the desired display brightness is reached (8 steps, circular).
- Press the colour button **[4]** until the desired display colour is reached (8 steps, circular).
- Switch off the monitor before disconnecting the video cable. Remember to reconnect the camera to the fixed wiring.

6. Battery

- The **MONCOLH2** contains an internal rechargeable battery. When the device is end-of-life, this battery has to be disposed of in accordance with local regulations.
- Open the battery compartment **[7]** and remove the battery.

WARNING:

Handle batteries with care, observe warnings on battery casing. Do not puncture or throw batteries in fire as they may explode. Do not short circuit battery terminals. Dispose of batteries in accordance with local regulations. Keep the battery away from children.

**7. Technical specifications**

display mode	TFT Active Matrix (4:3)
screen size	2.36"
resolution	480 x 240
power supply	
adaptor	DC 5V \pm 10%
battery	3.7V/950mAH Li-ion battery pack built-in
battery time	\pm 5 hours
signal cable	
video input signal	1.0Vpp / 75 ohms (composite video signal)
power supply output	5VDC
operating temperature	5°C ~ 40°C
storage temperature	-10°C ~ 60°C
dimensions	88 x 62 x 23mm
weight	98g

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this user manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

This manual is copyrighted. The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

De **MONCOLH2** is een professionele monitor voor het installeren en afstellen van beveiligingscamera's. Hij wordt geleverd met een videokabel, een voedingsadapter en een polsband.

2. Veiligheidsinstructies

	Houd buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

	Bescherm tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen.
	Bescherm tegen stof en extreme temperaturen.
	Bescherm tegen schokken en vermijd brute kracht tijdens de bediening.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het

gaat gebruiken.

- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.

4. Overzicht

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 en 3.

MONCOLH2		5	aansluiting polsband
1	lcd-scherm	6	laadaanduiding
2	aan-uitschakelaar	7	batterijvak
3	helderheid	8	voedingsingang
4	kleur	9	video-ingang

aansluiting		C	videokabel
A	monitor		C1 video-uitgang
B	voedingsadapter		C2 voedingsuitgang (5 VDC)

5. Gebruik

- Zorg dat de batterij voor gebruik volledig geladen is. Steek de stekker van de voedingsadapter [**B**] in de voedingsingang [**8**]. De laadaanduiding [**6**] brandt. Bij een volledig geladen batterij zal deze led dimmen. Ontkoppel de voedingsadapter.
 - Bevestig de polsband zoals afgebeeld op pagina 3.
 - Steek de meegeleverde signaalkabel [**C**] in de video-ingang [**9**].
 - Sluit het andere eind [**C1**] aan op de video-uitgang van de camera (niet meegeleverd).
- Opmerking:** Sluit de voedingsuitgang [**C2**] nooit aan op de camera; de meeste camera's vereisen een 12V-voeding.
- Schakel het lcd-scherm [**1**] in met de aan-uitschakelaar [**2**].
 - De monitor geeft de beelden weer.
 - Druk op de instelknop voor de helderheid [**3**] tot het scherm de gewenste helderheid heeft (8 stappen in lus).
 - Druk op de instelknop voor de kleur [**4**] tot het scherm de gewenste kleurschakeling heeft (8 stappen in lus).
 - Schakel de monitor uit alvorens de videokabel te ontkoppelen. Sluit de camera opnieuw aan op het vaste lichtnet.

6. De batterij

- De **MONCOLH2** bevat een interne oplaadbare batterij. Gooi, aan het eind van de levensduur van het apparaat, de batterij weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving.
- Open het batterijvak [7] en verwijder de batterije.

WAARSCHUWING:



Behandel batterijen met de grootste zorg en respecteer de waarschuwingen op de verpakking.



Doorboor de batterijen niet en gooi ze nooit in het vuur. Kortsluit de terminals niet. Gooi batterijen weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving. Houd batterijen buiten bereik van kinderen.

7. Technische specificaties

displaymodus	TFT Active Matrix (4:3)
schermafmetingen	2.36"
resolutie	480 x 240
voeding	
voedingsadapter	5 VDC \pm 10%
batterij	ingebouwde Li-ion batterijpack 3,7 V/950 mAh
autonomie batterij	\pm 5 u
signaalkabel	
video-ingang	1,0 Vpp / 75 ohm (composiet videosignaal)
voedingsuitgang	5 VDC
bedrijfstemperatuur	5°C ~ 40°C
opslagtemperatuur	-10°C ~ 60°C
afmetingen	88 x 62 x 23 mm
gewicht	98 g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de meest recente versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes
concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

Le **MONCOLH2** est un moniteur professionnel pour l'installation et le réglage de caméras de vidéosurveillance. Il est fourni avec un câble vidéo, un bloc secteur et un bracelet.

2. Consignes de sécurité

	Garder hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

	Utiliser cet appareil uniquement à l'intérieur . Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau.
	Protéger contre la poussière. Protéger contre la chaleur extrême.
	Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'opération.

- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi.

MONCOLH2

- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

4. Description

Se référer aux illustrations en pages 2 et 3 de cette notice.

MONCOLH2		5	attache-bracelet
1	afficheur LCD	6	indicateur niveau de charge
2	marche/arrêt	7	compartiment de la pile
3	réglage de luminosité	8	prise d'alimentation
4	réglage de contraste	9	entrée vidéo

connexions		C	câble vidéo	
A	moniteur		C1	entrée vidéo
B	bloc secteur		C2	prise d'alimentation (5 VCC)

5. Emploi

- S'assurer au préalable que la pile interne soit entièrement chargée. Insérer la fiche du bloc secteur **[B]** dans la prise d'alimentation **[8]**. L'indicateur du niveau de charge **[6]** s'allume et s'éteint dès la charge complète de la pile. Déconnecter le moniteur du bloc secteur.
- Fixer le bracelet comme illustré en page 3.
- Insérer le câble de signal inclus **[C]** dans la prise vidéo **[9]**.
- Connecter l'autre fiche **[C1]** à la sortie vidéo d'une caméra (non incluse).

Remarque : Ne jamais connecter la caméra à la sortie d'alimentation **[C2]** ; la plupart des caméras nécessitent une alimentation 12 VCC.

- Allumer l'afficheur LCD **[1]** avec l'interrupteur marche/arrêt **[2]**.
- Le moniteur affiche les images de la caméra.
- Enfoncer le bouton de réglage de la luminosité **[3]** pour régler la luminosité de l'afficheur (8 niveaux en boucle).
- Enfoncer le bouton de réglage de contraste **[4]** pour régler les couleurs de l'afficheur (8 niveaux en boucle).
- Éteindre le moniteur avant de déconnecter le câble vidéo. Reconnecter la caméra au circuit fixe.

6. La pile

- Le moniteur intègre une pile rechargeable. Écouler cette pile selon la réglementation locale relative à la protection de l'environnement en fin de cycle de vie de l'appareil.
- Ouvrir le compartiment de la pile [7] et retirer la pile.

AVERTISSEMENT :



Manipuler la pile avec précaution et respecter les consignes sur l'emballage. Ne jamais perforer la pile ni la jeter au feu. Ne pas court-circuiter les contacts.



Écouler la pile selon la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. Maintenir la pile hors de la portée des enfants.

7. Spécifications techniques

mode d'affichage	TFT Active Matrix (4:3)
dimensions écran	2.36"
résolution	480 x 240
alimentation	
bloc secteur	5 VCC ± 10%
pile	pack Li-ion 3,7 V/950 mAH interne
autonomie pile	± 5 h
câble de signal	
signal d'entrée vidéo	1,0 Vpp / 75 ohms (signal vidéo composite)
sortie d'alimentation	5 VCC
température de service	5°C ~ 40°C
température de stockage	-10°C ~ 60°C
dimensions	88 x 62 x 23 mm
poids	98 g

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article et la version la plus récente de cette notice, visitez notre site web www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje

local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **MONCOLH2**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

El **MONCOLH2** es un monitor profesional para la instalación y el ajuste de cámaras de videovigilancia. Se entrega con un cable de vídeo, un adaptador de red y una correa de muñeca.

2. Instrucciones de seguridad

	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

	Utilice el aparato sólo en interiores . No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.
	No exponga este equipo a polvo. No exponga este equipo a temperaturas extremas.
	No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.

MONCOLH2

- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

4. Descripción

Véase las figuras en la página **Error! Bookmark not defined.** y 3 de este manual del usuario.

MONCOLH2	5	conexión correa de muñeca
1 pantalla LCD	6	indicador de nivel de carga
2 ON/OFF	7	compartimento de pilas
3 ajuste de la luminosidad	8	entrada de alimentación
4 ajuste del contraste	9	entrada de vídeo

conexiones	C	cable de vídeo
A monitor		C1 entrada de vídeo
B adaptador de red		C2 entrada de alimentación (5 VCC)

5. Uso

- Primero asegúrese de que la pila interna esté completamente cargada. Conecte el conector del adaptador **[B]** a la entrada de alimentación **[8]**. El indicador de nivel de carga **[6]** se ilumina et se apaga en cuanto la pila esté completamente cargada. Desconecte el monitor del adaptador.
- Fije la correa de muñeca (véase p. 3).
- Conecte el cable de señal incluida **[C]** a la entrada de vídeo **[9]**.
- Conecte el otro extremo **[C1]** a la salida de vídeo de una cámara (no incl.).

Observación: Nunca conecte la cámara a la salida de alimentación **[C2]**; la mayoría de las cámaras necesita una alimentación 12 VCC.

- Active la pantalla LCD **[1]** con el interruptor ON/OFF **[2]**.
- El monitor visualiza las imágenes de la cámara.
- Pulse el botón de ajuste de la luminosidad **[3]** para ajustar la luminosidad de la pantalla (8 niveles en bucle).
- Pulse el botón de ajuste del contraste **[4]** para ajustar los colores de la pantalla (8 niveles en bucle).
- Desactive el monitor antes de desconectar el cable de vídeo. Vuelva a conectar la cámara al circuito fijo.

6. La pila

- El monitor incluye una pila recargable. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente al tirarla.
- Abra el compartimiento de pilas [7] y saque la pila.

ADVERTENCIA:



Maneje la pila cuidadosamente y respete las advertencias del embalaje. Nunca perforo las pilas. No cortocircuite los contactos. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente al tirar la pila. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.



7. Especificaciones

modo de visualización	TFT Active Matrix (4:3)
dimensiones pantalla	2.36"
resolución	480 x 240
alimentación	
adaptador de red	5 VCC ± 10%
batería	pack Li-ion 3.7V/950mAH incorporado
autonomía de la batería	± 5 h
cable de señal	
señal de entrada vídeo	1,0 Vpp / 75 ohm (señal vídeo compuesto)
salida de alimentación	5 VCC
temperatura de funcionamiento	5°C ~ 40°C
temperatura de almacenamiento	-10°C ~ 60°C
dimensiones	88 x 62 x 23 mm
peso	98 g

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit

oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **MONCOLH2**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen.

Der **MONCOLH2** ist ein professioneller Monitor zum Installieren und Einstellen von Überwachungskameras. Lieferumfang: Videokabel, Netzteil und Handschlaufe.

2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

	Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich . Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus.
	Schützen Sie das Gerät vor Staub. Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen.
	Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.

MONCOLH2

- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

4. Umschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung 2 und 3.

MONCOLH2	5	Anschluss Handschlaufe
1 LCD-Display	6	Lade-Anzeige
2 EIN/AUS-Schalter	7	Batteriefach
3 Helligkeit	8	Netzeingang
4 Farbe	9	Video-Eingang

Anschluss	C	Videokabel
A Monitor	C1	Video-Eingang
B Netzteil	C2	Netzausgang (5 VDC)

8. Anwendung

- Beachten Sie, dass die Batterie für Anwendung völlig geladen ist. Stecken Sie den Stecker des Netzteils **[B]** in den Netzeingang **[8]**. Die Lade-Anzeige **[6]** brennt. Bei einer völlig geladenen Batterie dimmt diese LED. Trennen Sie das Netzteil vom Netz.
- Befestigen Sie die Handschlaufe (Siehe Seite **3**).
- Stecken Sie das mitgelieferte Signalkabel **[C]** in den Video-Eingang **[9]**.
- Verbinden Sie das andere Ende **[C1]** mit dem Video-Ausgang der Kamera (nicht mitgeliefert).

Bemerkung: Verbinden Sie den Netzausgang **[C2]** nie mit der Kamera; die meisten Kameras brauchen eine 12V-Stromversorgung.

- Schalten Sie das LCD-Display **[1]** mit dem EIN/AUS-Schalter **[2]** ein.
- Der Monitor zeigt die Bilder an.
- Drücken Sie die Helligkeitstaste **[3]** bis das Display die gewünschte Helligkeit hat (8 Schritte in Schleife).
- Drücken Sie die Taste für die Farbe **[4]** bis das Display den gewünschten Farbton hat (8 Schritte in Schleife).
- Schalten Sie den Monitor ab, ehe Sie das Videokabel entfernen. Verbinden Sie die Kamera wieder mit dem Netz.

5. Die Batterie

- Der **MONCOLH2** enthält eine interne aufladbare Batterie. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften beim Entsorgen der Batterie.
- Öffnen Sie das Batteriefach **[7]** und entfernen Sie die Batterie.

WARNUNG:



Behandeln Sie die Batterien sehr vorsichtig und beachten Sie die Warnungen der Verpackung.



Durchbohren Sie die Batterien nicht und werfen Sie diese nicht ins Feuer. Beachten Sie, dass Sie die Anschlüsse nicht kurzschließen. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften beim Entsorgen der Batterie. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.

7. Technische Daten

Displaymodus	TFT Active Matrix (4:3)
Schirmgröße	2.36"
Auflösung	480 x 240
Stromversorgung	
Netzteil	5 VDC \pm 10%
Batterie	eingebauter Li-ion Batteriepack 3.7V/950mAH
Autonomie Batterie	\pm 5 Std.
Signalkabel	
Video-Eingang	1,0 Vpp / 75 Ohm (‘composite’ Videosignal)
Netzausgang	5 VDC
Betriebstemperatur	5°C ~ 40°C
Lagertemperatur	-10°C ~ 60°C
Abmessungen	88 x 62 x 23 mm
Gewicht	98 g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.

- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss),

- compensation for loss of profits;

- frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);

- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. ...;

- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;

- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);

- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;

- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.

- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.

- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.

- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronica-wereld en verdeelt in meer dan 85 landen.

Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.

- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• **Valt niet onder waarborg:**

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.

- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbepaalde lijst).

- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.

- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.

- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantietermijn herleid tot 6 maanden).

- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.

- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.

• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.

• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.

• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans

plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;

• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou un remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• **sont par conséquent exclus :**

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;

- tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;

- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;

- tout dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;

- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;

- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été

initiallement prévu comme décrit dans la notice ;

- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.

- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ;
- frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;

• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;

• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;

• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern.

Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.

• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür

unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.

- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).

- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.

- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.

- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).

- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.

- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor.

Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.

• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf der Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.

- Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
- Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países.

Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.

• Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
- partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de

goma, ... (lista ilimitada)

- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de SA Velleman® ;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;

- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)